

Instrucțiuni de utilizare **CPY7B**

Recipient de electrolit



Cuprins

1	Despre acest document	3
1.1	Avertismente	3
1.2	Simbolurile utilizate	3
2	Instrucțiuni de siguranță de bază	4
2.1	Cerințe privind personalul	4
2.2	Utilizarea prevăzută	4
2.3	Siguranța la locul de muncă	4
2.4	Siguranță operațională	4
2.5	Securitatea produsului	5
3	Descrierea produsului	5
3.1	Modelul produsului	5
4	Recepția la livrare și identificarea produsului	6
4.1	Recepția la livrare	6
4.2	Identificarea produsului	6
4.3	Conținutul pachetului livrat	7
4.4	Certificate și omologări	7
5	Montare	8
5.1	Cerințe de montare	8
5.2	Montarea recipientului de electrolit	11
5.3	Verificare post-montare	15
6	Punerea în funcțiune	16
6.1	Pregătiri	16
7	Întreținerea	19
7.1	Operație de întreținere	19
8	Reparațiile	20
8.1	Note generale	20
8.2	Piese de schimb	21
8.3	Returnare	21
8.4	Eliminare	21
9	Accesorii	21
9.1	Accesoriile specifice dispozitivului	21
10	Date tehnice	22
10.1	Mediul	22
10.2	Procesul	22
10.3	Construcția mecanică	22

1 Despre acest document

1.1 Avertismente

Structura informațiilor	Semnificație
 PERICOL Cauze (/consecințe) Dacă este necesar, consecințe ale nerespectării (dacă se aplică) ► Acțiune corectivă	Acest simbol vă avertizează cu privire la o situație periculoasă. Neevitarea situației periculoase va avea ca rezultat o vătămare corporală fatală sau gravă.
 AVERTISMENT Cauze (/consecințe) Dacă este necesar, consecințe ale nerespectării (dacă se aplică) ► Acțiune corectivă	Acest simbol vă avertizează cu privire la o situație periculoasă. Neevitarea situației periculoase poate avea ca rezultat o vătămare corporală fatală sau gravă.
 PRECAUȚIE Cauze (/consecințe) Dacă este necesar, consecințe ale nerespectării (dacă se aplică) ► Acțiune corectivă	Acest simbol vă avertizează cu privire la o situație periculoasă. Neevitarea acestei situații poate avea ca rezultat o vătămare corporală minoră sau mai gravă.
 NOTĂ Cauză/situație Dacă este necesar, consecințe ale nerespectării (dacă se aplică) ► Acțiune/notă	Acest simbol vă avertizează asupra situațiilor care pot avea ca rezultat daune materiale.

1.2 Simbolurile utilizate

	Informații suplimentare, sfaturi
	Permis
	Recomandat
	Nepermise sau nerecomandate
	Referire la documentația dispozitivului
	Trimitere la pagină
	Trimitere la grafic
	Rezultatul unei etape individuale

1.2.1 Simboluri de pe dispozitiv

	Referire la documentația dispozitivului
	Nu eliminați produsele care poartă acest marcaj ca deșeuri municipale nesortate. În schimb, returnați-le la producător pentru eliminare în conformitate cu condițiile aplicabile.

2 Instrucțiuni de siguranță de bază

2.1 Cerințe privind personalul

- Instalarea, darea în exploatare, utilizarea și întreținerea sistemului de măsurare pot fi efectuate numai de către personal tehnic special instruit.
- Personalul tehnic trebuie autorizat de către operatorul uzinei pentru a efectua activitățile specificate.
- Conexiunea electrică trebuie realizată numai de către un tehnician electrician.
- Personalul tehnic trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni de utilizare și trebuie să urmeze instrucțiunile pe care le conțin.
- Defectele de la punctul de măsurare pot fi remediate numai de personal autorizat și special instruit.



Reparațiile care nu sunt descrise în instrucțiunile de utilizare furnizate pot fi efectuate numai direct la sediul producătorului sau de către departamentul de service.

2.2 Utilizarea prevăzută

Recipientul de electrolit este conceput:

- Pentru a asigura electrozilor nepresurizați sau presurizați o sursă suplimentară de electrolit lichid
- Pentru a crea o punte de electroliți în dispozitivele de măsurare cu electrozi de referință

Orice altă utilizare decât cea preconizată presupune riscuri pentru persoane și sistemul de măsurare. De aceea, orice altă utilizare este interzisă.

Producătorul declină orice răspundere pentru prejudiciile rezultate în urma utilizării incorecte sau în alt scop decât cel prevăzut în prezentul manual.

2.3 Siguranța la locul de muncă

Ca utilizator, sunteți responsabil de respectarea următoarelor condiții de siguranță:

- Instrucțiuni de instalare
- Standarde și reglementări locale

2.4 Siguranță operațională

Înainte de punerea în funcțiune a întregului punct de măsurare:

1. Verificați dacă toate conexiunile sunt corecte.
2. Asigurați-vă că nu sunt deteriorate cablurile electrice și racordurile de furtun.
3. Nu utilizați produse deteriorate și protejați-le împotriva utilizării accidentale.
4. Etichetați produsele deteriorate ca defecte.

În timpul funcționării:

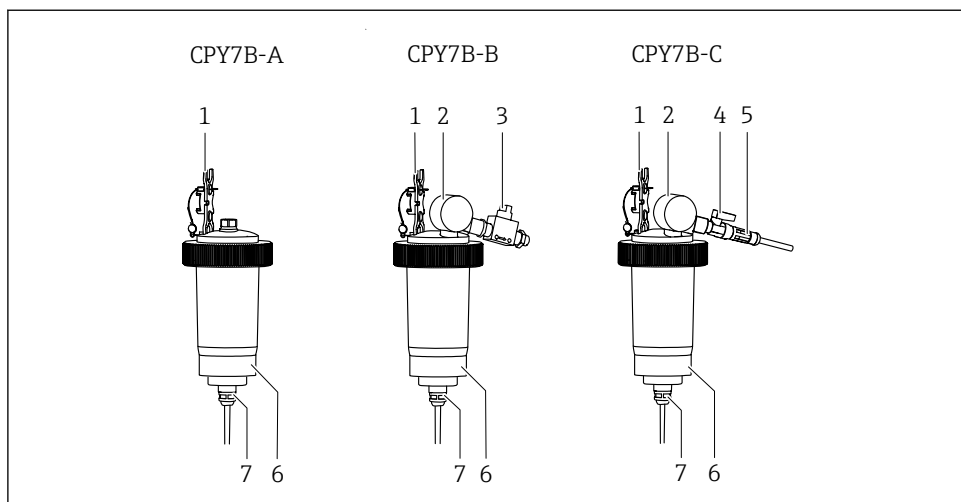
- Dacă defecțiunile nu pot fi remediate, scoateți produsele din uz și protejați-le împotriva operării neintenționate.

2.5 Securitatea produsului

Produsul este conceput în conformitate cu buna practică tehnologică, pentru a respecta cele mai moderne cerințe de siguranță; acesta a fost testat și a părăsit fabrica într-o stare care asigură funcționarea în condiții de siguranță. Reglementările relevante și standardele internaționale au fost respectate.

3 Descrierea produsului

3.1 Modelul produsului



A0055690

 1 Versiunile de recipient de electrolit A, B și C

- 1 Cheie cu capăt deschis
- 2 Manometru
- 3 Supapă manuală (cu supapă de reținere)
- 4 Supapă manuală
- 5 Îmbinare furtun
- 6 Tub distanțier
- 7 Îmbinare de furtun cu contrapiuliță

4 Recepția la livrare și identificarea produsului

4.1 Recepția la livrare

La recepția livrării:

1. Verificați ambalajul pentru a depista eventualele deteriorări.
 - ↳ Raportați imediat producătorului orice deteriorare.
Nu instalați componente deteriorate.
2. Verificați conținutul pachetului livrat folosind nota de livrare.
3. Comparați datele de pe plăcuța de identificare cu informațiile din comandă de pe nota de livrare.
4. Verificați documentația tehnică și toate celelalte documente necesare, de exemplu, certificate, pentru a vă asigura că sunt complete.

 Dacă nu se îndeplinește una dintre aceste condiții, contactați producătorul.

4.2 Identificarea produsului

4.2.1 Plăcuță de identificare

Plăcuța de identificare furnizează următoarele informații referitoare la dispozitivul dumneavoastră:

- Identificarea producătorului
- Cod de comandă
- Cod de comandă extins
- Număr de serie
- Informații privind siguranța și avertismente

► Comparați informațiile de pe plăcuța de identificare cu comanda.

4.2.2 Identificarea produsului

Pagina produsului

www.endress.com/cpy7b

Interpretarea codului de comandă

Codul de comandă și numărul de serie ale produsului dumneavoastră pot fi găsite în următoarele locații:

- Pe plăcuța de identificare
- În documentația de livrare

Obținerea informațiilor despre produs

1. Accesați www.endress.com.
2. Căutare pe pagină (simbol de lupă): Introduceți un număr de serie valid.

3. Căutare (simbol de lupă).

- ↳ Structura produsului este afișată într-o fereastră pop-up.

4. Faceți clic pe prezentarea generală a produsului.

- ↳ Se deschide o nouă fereastră. Aici completați informații referitoare la dispozitivul dumneavoastră, inclusiv documentația produsului.

4.2.3 Adresa producătorului

Endress+Hauser Conducta GmbH+Co. KG
Dieselstraße 24
70839 Gerlingen
Germania

4.3 Conținutul pachetului livrat

- Recipient de electrolit
- Tub distanțier
- Furtun de presiune 3 m (9,8 ft) PTFE 4/6
- Cheie hibridă cu capăt deschis 17/19 AF
- Instrucțiuni de operare
- În plus, în funcție de versiune:
 - Consolă de fixare (CPY7B-A0, CPY7B-B0, CPY7B-C0)
 - Cuplaj Pg 9 (CPY7B-A0, CPY7B-B0, CPY7B-C0)
 - 2 cuplaje de furtun cu supapă de reținere (CPY7B-B0, CPY7B-C1, CPY7B-C0, CPY7B-C1)
 - Conexiune pompă de aer (CPY7B-B0, CPY7B-C1, CPY7B-C0, CPY7B-C1)
 - Furtun de presiune cu spirală 0,5 m (1,6 ft) (PA12W, CPY7B-B1, CPY7B-C1)
 - Conector de furtun (CPY7B-B1, CPY7B-C1)

4.4 Certificate și omologări

Certificatele și omologările actuale pentru produs sunt disponibile pe pagina produsului, la adresa www.endress.com:

1. Selectați produsul utilizând filtrele și câmpul de căutare.
2. Deschideți pagina de produs.
3. Selectați **Downloads**.

5 Montare

5.1 Cerințe de montare

NOTĂ

Instalarea necorespunzătoare în sisteme presurizate va duce la producerea de scurgeri medii.

- ▶ Doar versiunile rezistente la presiune – CPY7B-B sau CPY7B-C – ar trebui utilizate în sisteme presurizate.
- ▶ Nu depășiți niciodată presiunea maximă de lucru de 10 bar (145 psi) la manometru la temperatura ambientală de 30 °C (86 °F) .
- ▶ Utilizați numai furtunul presurizat furnizat.
- ▶ Verificați în mod regulat cuplajele, supapele și furtunurile pentru a identifica eventualele scurgeri și urme de deteriorare.

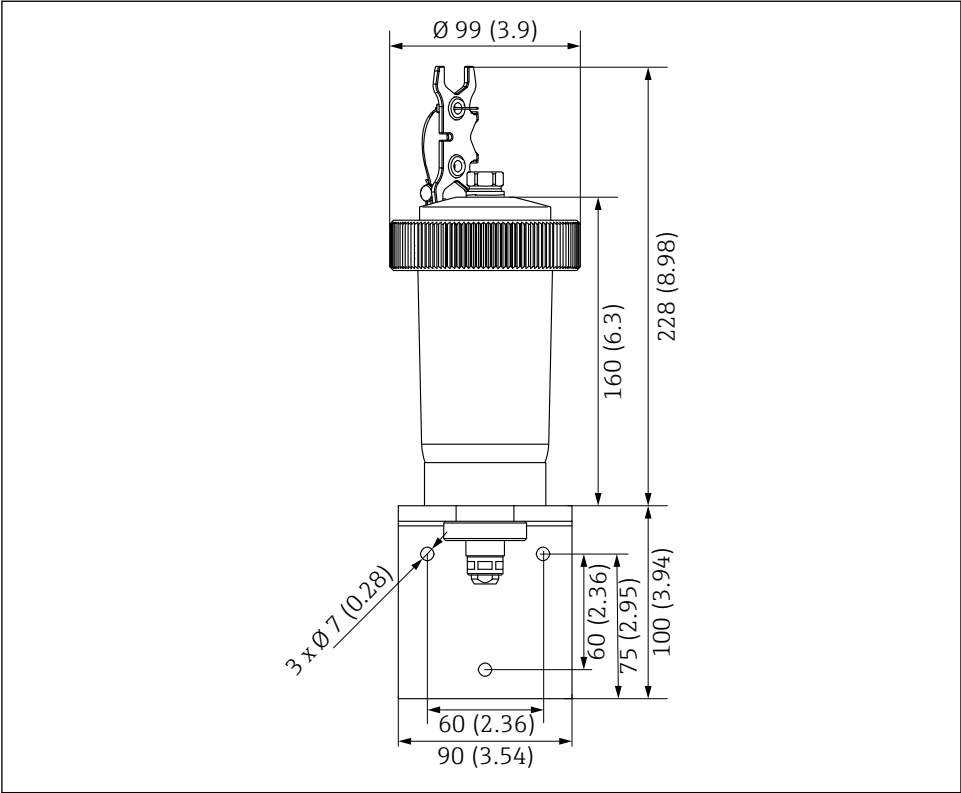
Înainte de a instala sau scoate recipientul de electrolit sau de a umple recipientul:

1. Depresurizați sistemul.
2. Aerisiți recipientul dacă este necesar.

În cazul unei fluctuații severe a presiunii medii:

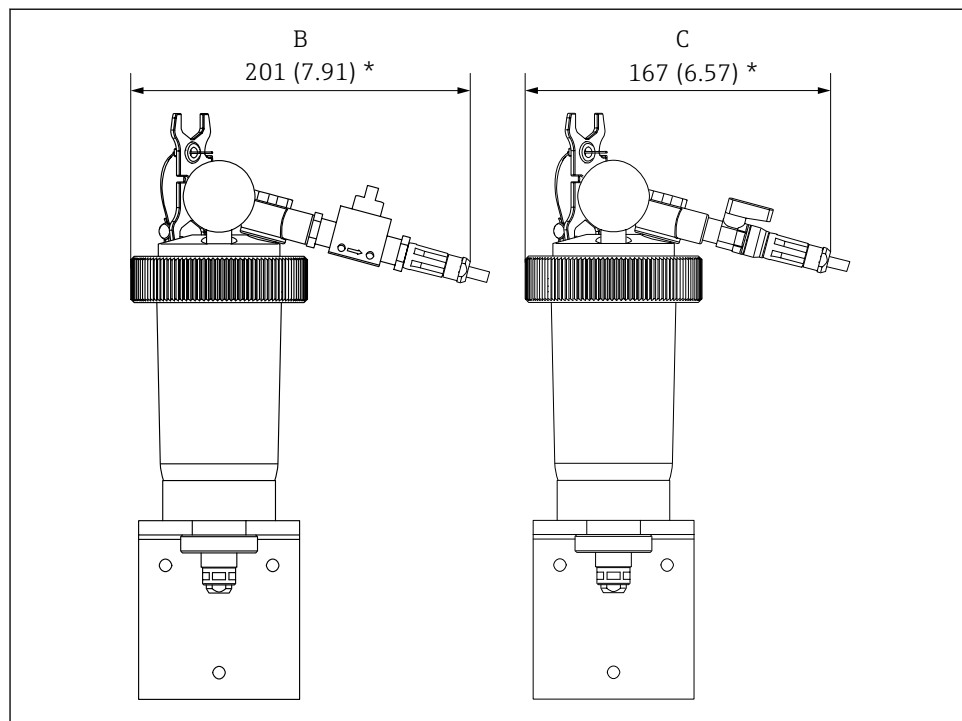
- ▶ Reglați presiunea din recipientul de electrolit, astfel încât aceasta să fie întotdeauna peste valoarea medie.

5.1.1 **Dimensiuni**



A0055793

2 *Dimensiuni CPY7B-A. Unitate: mm (in)*



A0055794

3 Dimensiuni CPY7B-B și CPY7B-C. Unitate: mm (in)

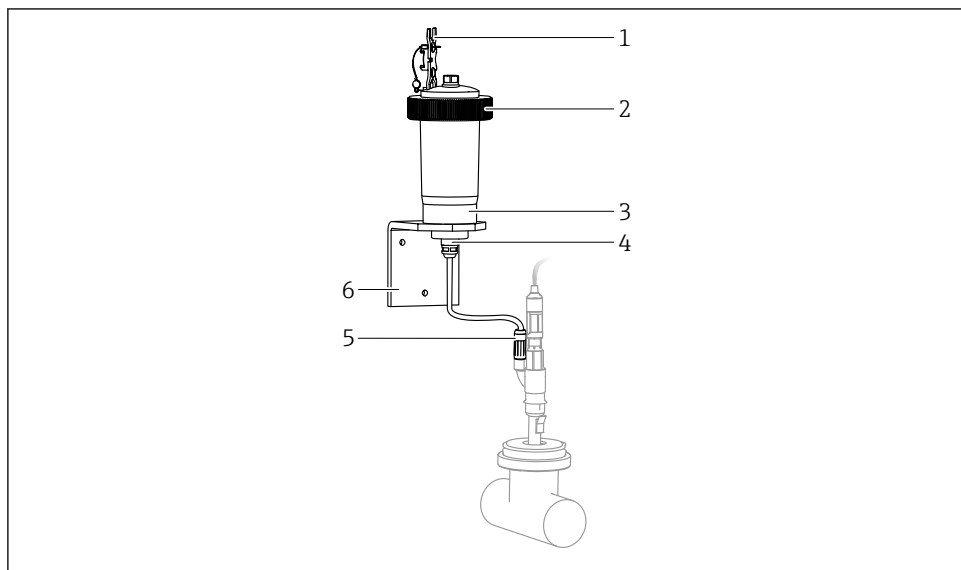
B Versiune CPY7B-B

C Versiune CPY7B-C

* Rază suplimentară de îndoire de 50 mm (1,97 in) pentru furtun

5.2 Montarea recipientului de electrolit

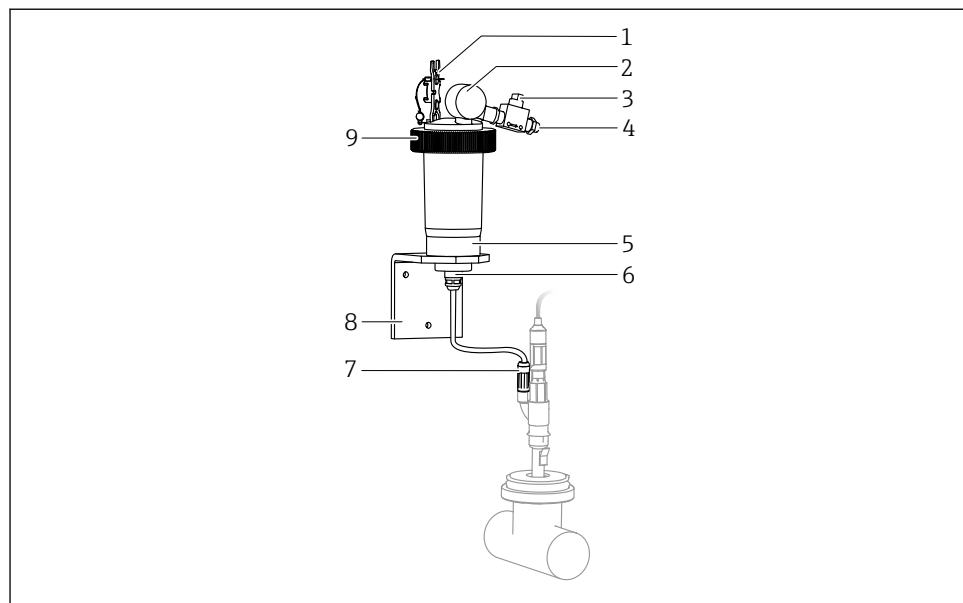
5.2.1 Montare pe perete



A0055604

4 CPY7B-A0 cu montare pe perete

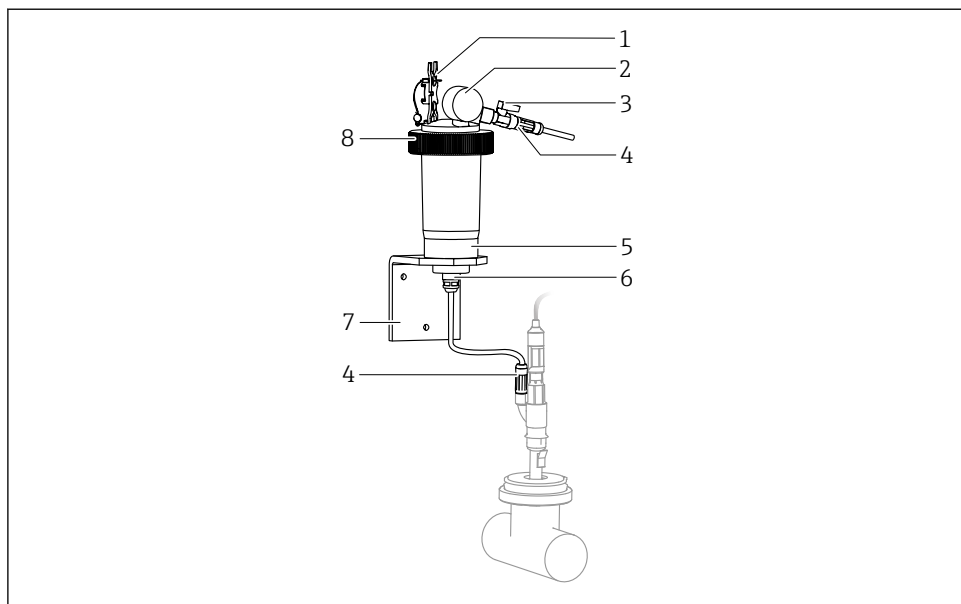
- 1 Cheie cu capăt deschis
- 2 Piuliță de fixare
- 3 Tub distanțier
- 4 Îmbinare de furtun cu contrapiuliță
- 5 Îmbinare furtun
- 6 Consolă de fixare



A0055603

5 CPY7B-B0 cu montare pe perete

- 1 Cheie cu capăt deschis
- 2 Manometru
- 3 Supapă manuală (acționează ca o supapă de reținere în poziția „închis”)
- 4 Contrapiuliță
- 5 Tub distanțier
- 6 Îmbinare de furtun cu contrapiuliță
- 7 Îmbinare furtun
- 8 Consolă de fixare
- 9 Piuliță de fixare

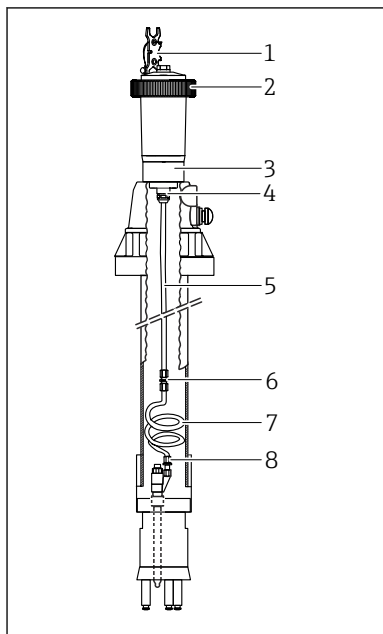


A0055605

6 CPY7B-C0 cu montare pe perete

- 1 Cheie cu capăt deschis
- 2 Manometru
- 3 Supapă manuală
- 4 Îmbinare furtun
- 5 Tub distanțier
- 6 Îmbinare de furtun cu contrapiuliță
- 7 Consolă de fixare
- 8 Piuliță de fixare

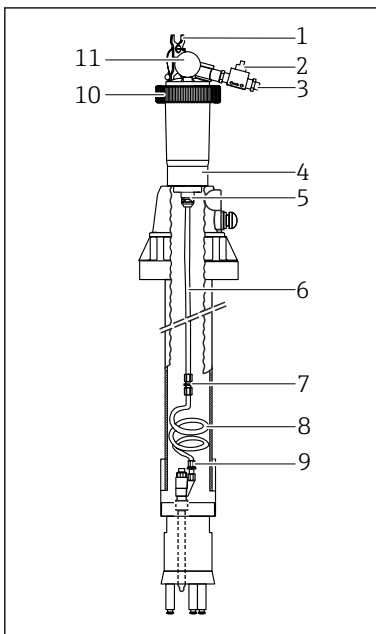
5.2.2 Instalarea pe ansamblu



A0055608

7 Montarea cu ansamblul CPA111 și CPY7B-A1

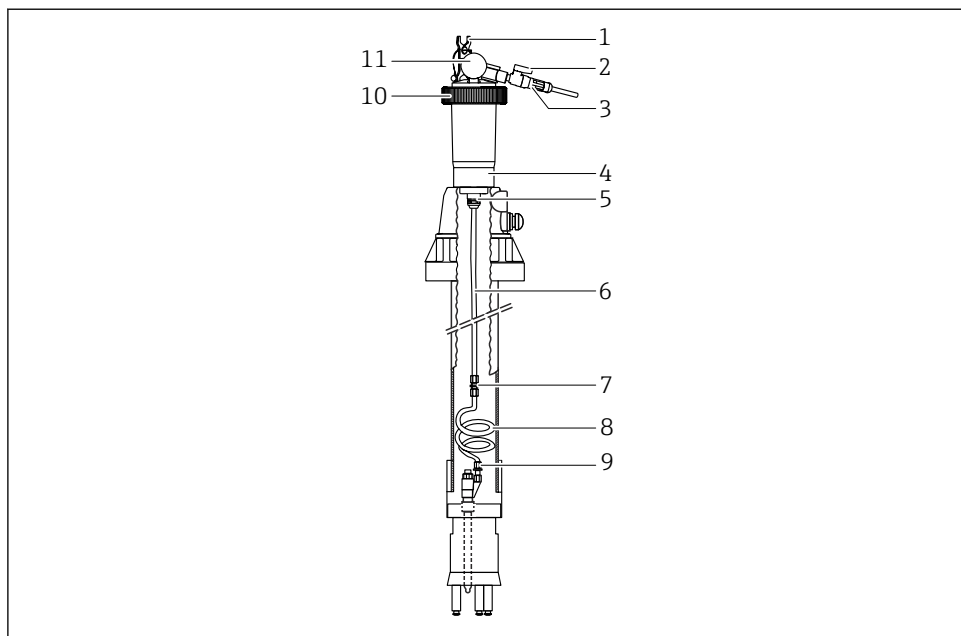
- 1 Cheie cu capăt deschis
- 2 Piuliță de fixare
- 3 Tub distanțier
- 4 Îmbinare furtun
- 5 Furtun de presiune
- 6 Conector de furtun
- 7 Furtun cu spirală
- 8 Racord de furtun



A0055609

8 Montarea cu ansamblul CPA111 și CPY7B-B1

- 1 Cheie cu capăt deschis
- 2 Supapă manuală (acționează ca o supapă de reținere în poziția „închis”)
- 3 Contrapiuliță
- 4 Tub distanțier
- 5 Îmbinare furtun
- 6 Furtun de presiune
- 7 Conector de furtun
- 8 Furtun cu spirală
- 9 Racord de furtun
- 10 Piuliță de fixare
- 11 Manometru



A0055610

9 Montarea cu ansamblul CPA111 și CPY7B-C1

- 1 Cheie cu capăt deschis
- 2 Supapă manuală
- 3 Îmbinare furtun
- 4 Tub distanțier
- 5 Îmbinare furtun
- 6 Furtun de presiune
- 7 Conector de furtun
- 8 Furtun cu spirală
- 9 Racord de furtun
- 10 Piuliță de fixare
- 11 Manometru

5.3 Verificare post-montare

1. După montare, verificați dacă toate conexiunile sunt sigure și etanșe.
2. Asigurați-vă că furtunurile nu pot fi scoase ușor.
3. Verificați furtunurile pentru a depista eventualele deteriorări.

6 Punerea în funcțiune

6.1 Pregătiri

6.1.1 Umplerea cu electrolit

NOTĂ

Ruperea supapei manuale din cauza aplicării unei forțe excesive la deschiderea recipientului!

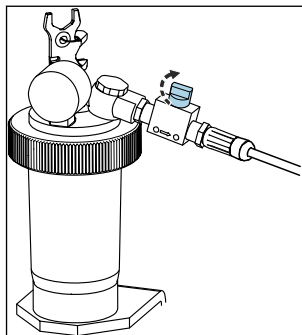
- Țineți recipientul numai de cheia cu capăt deschis, nu de supapa manuală.



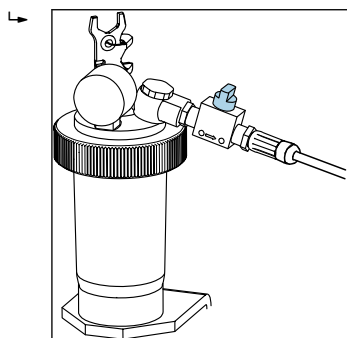
Racordul de aer comprimat poate fi pivotat la aproximativ 150° pentru o instalare mai ușoară.

Pregătirea pentru versiuni presurizate (CPY7B-B și CPY7B-C):

1.

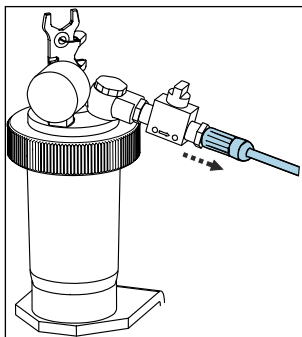


Închideți supapa acționată manual.



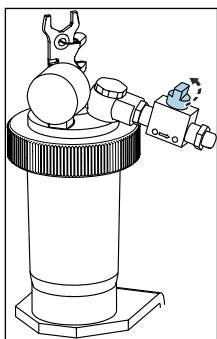
Aerul comprimat este întrerupt.

2.



Desfaceți cuplajul furtunului.

3.



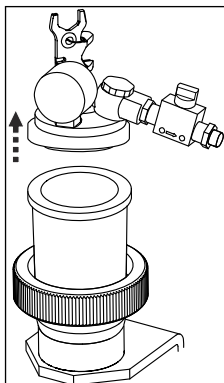
Deschideți supapa acționată manual.

↳ Recipientul este aerisit.

Umplerea recipientului cu electrolit

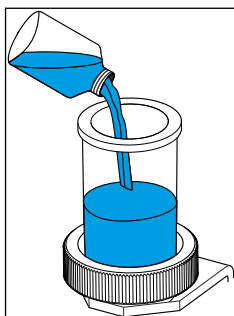
1. Eliberați piulița adaptorului de filet.
2. Apăsați piulița de fixare.

3.



Demontați piesa superioară. În timpul acestei operațiuni, țineți ferm cheia cu capăt deschis.

4.



Umpleți recipientul cu electrolit.

5. Aveți grijă să nu umpleți excesiv recipientul.

6. Așezați piesa superioară pe recipient.

7. Strângeți piulița de fixare.

6.1.2 Aerisire

⚠ PRECAUȚIE

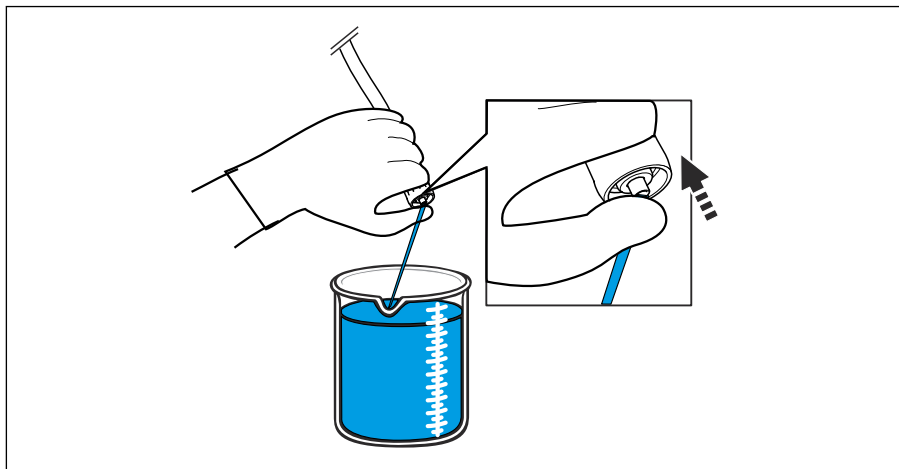
Ca urmare a contactului cu electrolitul se pot produce leziuni minore ale pielii sau ochilor.

► Purtați ochelari și mănuși de protecție.

După umplerea cu electrolit, furtunul pentru electrolit trebuie aerisit.

1. Desfaceți racordul furtunului pentru electrolit de la senzor.

2.



A0055686

Apăsați tachelul îmbinării furtunului până când apare un flux de electrolit:

3. Reconectați furtunul pentru electrolit la senzor.

6.1.3 Ansamblul

Pentru a reasambla, procedați în ordinea inversă a procedurii de umplere cu electrolit → 16:

1. Montați piesa superioară.
2. Strângeți manual piulița de fixare (maxim 5 Nm).
3. Închideți supapa acționată manual.
4. Conectați îmbinarea de furtun.
5. Deschideți supapa acționată manual.

7 Întreținerea

7.1 Operație de întreținere

⚠ PRECAUȚIE

Ca urmare a stropirii cu electrolit se pot produce leziuni minore ale pielii sau ochilor.

- ▶ Efectuați lucrări de întreținere numai atunci când sistemul este depresurizat.

NOTĂ

Lubrifianti interziși

Dacă se folosesc lubrifianți interziși, există riscul apariției fisurilor pe piesele din policarbonat.

- ▶ Pentru a unge piesele din policarbonat, de exemplu cuplaje, utilizați numai lubrifianți omologați pentru material.
- ▶ Respectați instrucțiunile producătorului de lubrifiant.

7.1.1 Versiunea CPY7B-A

- Verificați la intervale regulate dacă cuplajele nu prezintă scurgeri.

7.1.2 Versiunea CPY7B-B, CPY7B-C

1. Întrerupeți alimentarea cu aer comprimat utilizând supapa acționată manual (comutați în poziția orizontală).
2. Observați manometrul de pe CPY7B. Dacă presiunea nu a scăzut după 15 minute, cuplajele sunt etanșe.
3. După ce presiunea a scăzut, strângeți din nou cuplajele.
4. Verificați garniturile de etanșare pentru a vă asigura că sunt intacte și instalate corect.

Eliberarea presiunii din recipient

- Dacă utilizați o conexiune pentru pompa de aer:
Slăbiți niplul supapei de pe capac cu o rotație (AF 19).

Dacă utilizați racordul pentru aer comprimat:

1. Întrerupeți alimentarea cu aer comprimat utilizând supapa acționată manual (comutați în poziția orizontală).
2. Scoateți furtunul de aer comprimat. Pentru aceasta, rotiți cuplajul furtunului cu o rotație în sens antiorar.
3. Eliberați presiunea din recipient (aduceți bara de comutare a supapei acționate manual în poziție verticală).

8 Reparațiile

8.1 Note generale

Conceptul de reparare și conversie prezintă următoarele aspecte:

- Produsul are un design modular
- Piese de schimb sunt grupate în kituri ce includ instrucțiunile kitului asociat
- Utilizați numai piese de schimb originale de la producător
- Reparațiile sunt efectuate de către departamentul de service al producătorului sau de utilizatori instruiți
- Dispozitivele certificate pot fi convertite în alte versiuni de dispozitive certificate numai de către departamentul de service al producătorului sau în fabrică
- Respectați normele, regulamentele naționale, documentația Ex (XA) și certificatele aplicabile

1. Efectuați reparația conform instrucțiunilor din kit.
2. Documentați reparația și conversia, și introduceți datele sau solicitați introducerea acestora în instrumentul pentru managementul ciclului de viață (W@M).

8.2 Piese de schimb

Pieșele de schimb ale dispozitivului disponibile în mod actual pentru livrare pot fi găsite pe site-ul web:

<https://portal.endress.com/webapp/SparePartFinder>

- Indicați numărul de serie al dispozitivului la comandarea pieselor de schimb.

8.3 Returnare

Produsul trebuie returnat dacă sunt necesare reparații sau o calibrare în fabrică sau dacă s-a comandat sau a fost livrat un produs greșit. În calitate de societate certificată ISO, precum și conform reglementărilor legale, Endress+Hauser trebuie să urmeze anumite proceduri privind manipularea produselor returnate care au intrat în contact cu fluidul.

Pentru a asigura un retur rapid, corespunzător și profesional al dispozitivului:

- Pentru informații privind procedura și condițiile generale, accesați site-ul web www.endress.com/support/return-material.

8.4 Eliminare

- Respectați reglementările locale.

9 Accesorii

În continuare, sunt prezentate cele mai importante accesorii disponibile în momentul tipării acestei documentații.

Accesoriile enumerate sunt compatibile din punct de vedere tehnic cu produsul din instrucțiuni.

1. Sunt posibile restricții de combinații ale produselor specifice aplicațiilor. Asigurați conformitatea punctului de măsurare la aplicație. Aceasta este responsabilitatea operatorului punctului de măsurare.
2. Acordați atenție informațiilor din instrucțiuni pentru toate produsele, în special datelor tehnice.
3. Pentru accesorii care nu sunt prezentate aici, contactați centrul de service sau de vânzări.

9.1 Accesorii specifice dispozitivului

Soluția KCl CPY4

- Completați cu soluție cu electrolit, concentrație de 1,5 sau 3 mol/l
- Volum 250 ml (8,5 fl oz) sau 1 000 ml (33,8 fl oz)

Tub de îmbinare CPY6

- Pentru măsurarea pH/redox cu electrolit de legătură
- Nr. comandă 50068478

Manometru

- 0 la 16 bar (0 la 232 psi), R1/8", D4
- Nr. comandă 71008039

10 Date tehnice**10.1 Mediul****10.1.1 Intervalul de temperatură ambientală**

0 la 60 °C (32 la 140 °F)

Maxim 30 °C (86 °F) la 10 bar (145 psi) pe manometru

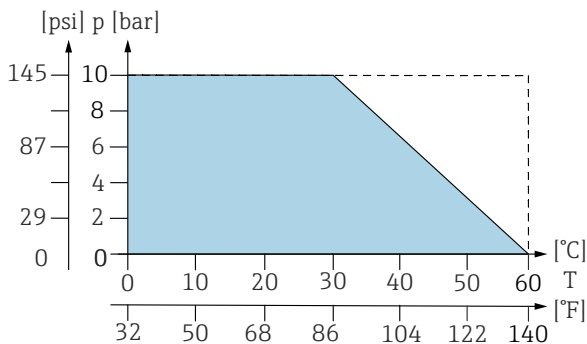
Maxim 60 °C (140 °F) la presiune atmosferică

10.2 Procesul**10.2.1 Interval de presiune**

Presiune manometrică de 0 la 10 bar (0 la 145 psi)

10.2.2 Valori nominale ale presiunii/temperaturii

Limitele de temperatură de proces și limitele de presiune de proces pentru întregul sistem sunt determinate de limitele componentelor utilizate (ansamblu, electrod, cablu, accesorii).



A0055687

10.3 Construcția mecanică**10.3.1 Dimensiuni**

→ Secțiune „Instalare”

10.3.2 Greutate

0,45 kg (1 lb)

10.3.3 Capacitate reală

200 ml (6,8 fl oz)

10.3.4 Materiale

Vas de presiune	Policarbonat
Inele O	EPDM
Furtun nepresurizat	PTFE
Furtun de presiune	PTFE
Furtun cu spirală	Poliamidă PA12W
Capac (versiunea nepresurizată)	PVC, negru
Capac (versiunea presurizată)	PA6G, negru (poliamidă turnată 6, negru)

10.3.5 Specificațiile furtunului**Port de presiune**

Furtun de presiune	ID 4 (0.16")/AD 6 (0.24")
Supapă pentru pompa de aer	Ø 5 mm (0,2 in)

Racord de furtun pentru electrolit

ID 4 (0.16")/AD 6 (0.24")

10.3.6 Electrozi montați**Electrod de referință**

Cuplaj	Pg 13.5
Lungimea maximă a arborelui electrodului de referință	120 mm (4,7 in)



71675697

www.addresses.endress.com
